

GUÍA A TRAVÉS DE LA HERRERÍA



Antes de entrar en la herrería hay que disfrutar de la vista hacia el viejo edificio. A la derecha del taller se encuentra la reguera, con tres ruedas hidráulicas alimentadas por arriba, que se usan para el accionamiento del martillo, el fuelle y la afiladora. (Ver también en el mapa los números 8-9).

Sobre la entrada, un fresco muestra los emblemas del arte herrero. Si uno viene de la cartuja, y pasa por el idílico estanque de la represa, se da el primer atisbo desde lo alto, a través de una ventana, hacia el taller y la instalación de ruedas.

En la **sala de exposición**, las piezas de trabajo y herramientas originarias de esta herrería traen a la memoria la extraordinaria destreza de estos maestros de la "cofradía negra".

La compleja y elaborada construcción de la **afiladora** demuestra la necesidad de una laboriosa y también ponderada transmisión de la fuerza hidráulica para evitar el desgaste acelerado o incluso roturas.

Se combinan las calidades de diferentes tipos de madera para lograr un agregado "flexible": la cruz de la rueda dentada es de haya, los dientes de haya blanca o carpe, el marco de alerce, el tronco redondo delantero de peral, el "árbol de afilado" (Grindlbaum) –la conexión entre la rueda hidráulica y la rueda dentada– es así mismo de alerce, y los cojinetes, de ciruelo o bien de peral. Estas combinaciones de diferentes maderas son el resultado de experiencias de varios siglos.

La instalación comprende un sencillo banco giratorio que permitía al maestro, sentado o acostado, ejercer presión sobre el instrumento que se estaba afilando y sobre la piedra de amolar por desplazamiento de su cuerpo. De ahí viene la frase célebre: "Estar sentado como un mono a la muela".

Pasando por una **fragua fuera de servicio** (3), cuyo piso superior fue transformado en una vivienda, se llega al taller de la herrería propiamente dicho.

Entrando a la derecha se encuentra el **fuelle**, construido con mucho esfuerzo técnico y también sensibilidad, que alimenta la fragua con aire y oxígeno a través de un sistema de tubos. De nuevo es la rueda hidráulica a través del árbol de afilado de madera de alerce la que pone en movimiento el mecanismo. Los tres fondos de tabla y los marcos intermedios del fuelle son de abeto rojo, herméticamente conectados por 12m² de piel de bovino. La válvula empotrada se abre automáticamente en caso de presión excesiva. Las varillas de accionamiento son de fresno. El fuelle fue reconstruido en el año 2000 por expertos artesanos de la asociación "Balgsetzerhaus" en Weyer, Alta Austria, apegándose fielmente al original.

Al frente, del lado izquierdo, salta a la vista la **fragua** (5). La abertura de grandes dimensiones se convierte más arriba en una chimenea practicable. Aparte del tiro de la chimenea y el encendido correcto, también es de suma importancia la alimentación de aire a través del fuelle. Ésta se lleva a cabo horizontalmente, entrando por un lado, y puede ser regulada mediante una compuerta. En caso de que no haya bastante agua para la rueda de accionamiento del fuelle, un ventilador producido en Estados Unidos hace cien años, puede asumir la alimentación del aire.

En el centro del taller se encuentra el poderoso **martillo** (6 y 7). Este martillo, conocido como "martillo de cola" (Schwanzhammer) recibe su impulso de la gran rueda hidráulica a través del árbol de afilado (Grindlbaum). Impulsado por el "timbal" (Pauke) mediante sus dientes (Erteln) se alza el "Hammerhalb", es decir, la viga del martillo propiamente dicha, para después volver a bajar. Los dientes se engranan en el anillo "Pröllring" y empujan la viga del martillo hacia abajo. A través del anillo "Wagring" se llevan a cabo los movimientos de ascenso y descenso de la viga. Los centros de giro del anillo Wagring están empotrados en la estructura de roble del martillo (Hammergeruest), cuyos pilares de fundamento están profundamente empotrados en la tierra para poder amortiguar los duros golpes. El martillo que golpea al "Schawat" (yunque) está montado al extremo frontal de la viga. Apretando hacia abajo un mecanismo de varillas que se encuentran al lado, se puede controlar la

GUÍA A TRAVÉS DE LA HERRERÍA



frecuencia de los golpes, dejando pasar más o menos agua hacia la rueda.

Con la renovación de este antiguo edificio y su antigua "fábrica" tratamos de restaurar tanto las condiciones originales de las maquinarias y herramientas como el tipo de atmósfera dentro de estas habitaciones.

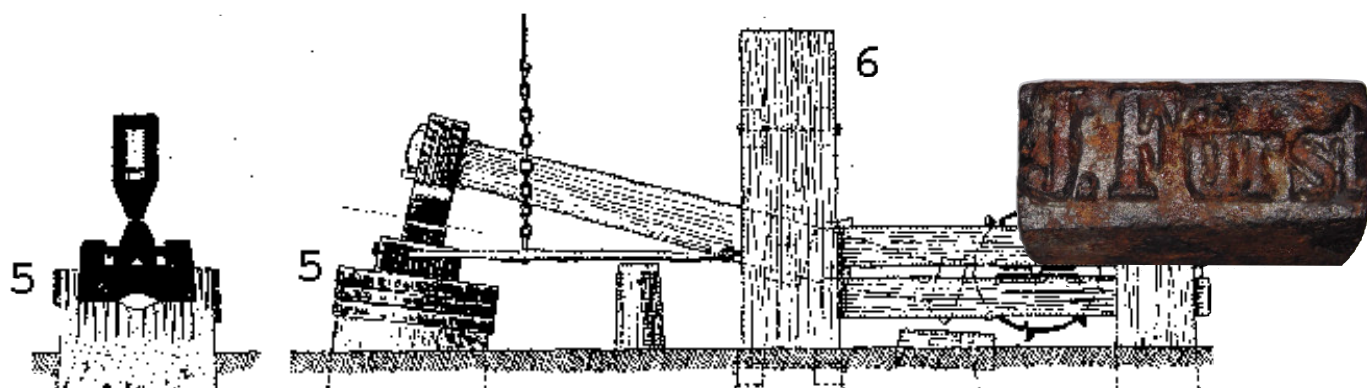
Finalmente, muchas gracias por su visita, su atención y le deseamos un viaje seguro, además, a través de nuestro país

GRACIAS Y ADIÓS.

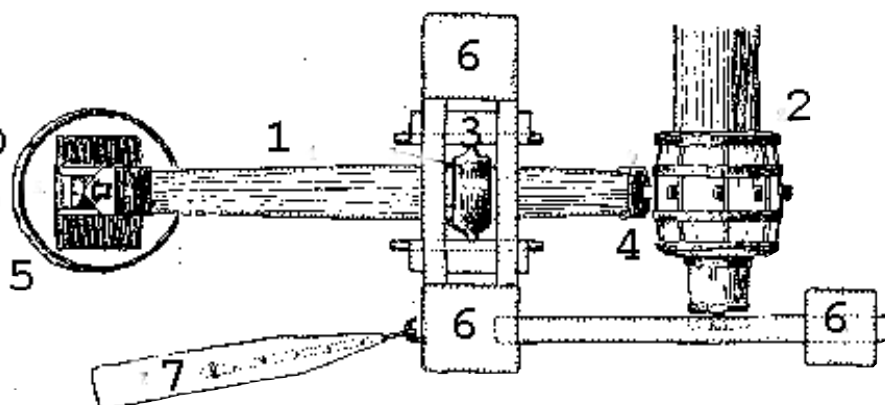
VOKABELN:

Amboß (Schawat)	5	yunque	
Blasebalg		fuelle	
Eiche		roble	
Birnbaum		peral	
Buche		haya	
Esse		chimenea	
Esche		fresno	
Fichte		picea	
Gilde, Zunft		corporación,	arte
Wassergraben		cuneta, reguera	
Handwerker		artesano	
handgemacht		artesanal	
Lärche		alerce	
Schmiede		herrería	
Esse		fragua	
Hammer		martillo	
Hammerhalb (Stiel)	1	vigo (mango del martillo)	
Schmied		herrero	
Schmiedeeisen		hierro forjado	
schmieden		forjar	
schleifen		amolar	
schärfen		afilar	
Schleifmaschine		máquina de amolar, afiladora hidráulica	
Schleifstein		molejón, piedra de amolar	
Wasserrad		rueda	
Zahnrad (Grindel)	2	rueda dentada	
Achse (Grindelbaum)	2	eje, árbol de afilada	
Steuerung	7	regulador	
Hammergerüst	6	estructura del martillo	
Wagring	3	anillo	
Pröllring	4	anillo	
Zwetschkenbaum		ciruelo	

GUÍA A TRAVÉS DE LA HERRERÍA



- 1 Hammerhalb
- 2 Grindel, -baum
- 3 Wagring
- 4 Pröllring
- 5 Schawat (Amboß)
- 6 Hammergerüst
- 7 Steuerung



GUÍA A TRAVÉS DE LA HERRERÍA

